

Неділя, 22 червня 1980 року
ПЛОЩА КАНАДСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ВИСТАВИ
CNE — ТОРОНТО

СВОБОДА НАРОДАМ!

— СВОБОДА ЛЮДИНІ!



XXXI ЗУСТРІЧ-ЗДВИГ

УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

НА ПРОСЛАВУ ГЕН. Р. ШУХЕВИЧА — Т. ЧУПРИНКИ
У 30-РІЧЧЯ ЙОГО ГЕРОЙСЬКОЇ СМЕРТИ



ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ
КАНАДИ І АМЕРИКИ

Ліга Визволення України, Організація Оборони Чотирьох Свобід
України, Об'єднання Жінок ЛВУ, Об'єднання Жінок ОЧСУ,
Спілка Української Молоді, Товариство кол. вояків УПА, Союз
кол. українських політичних в'язнів, Товариство Української
Студіоюочої Молоді ім. М. Міхновського (ТУСМ), Український
відділ АБН, Асоціація Діячів Української Культури (АДУК),
Українська Народна Поміч.



ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

Українська Народна Поміч

БРАТСЬКО-ДОПОМОГОВА ОРГАНІЗАЦІЯ

Має 15 родів модерних різнопідвидів кляс життєвого забезпечення: забезпечення на ціле життя, забезпечення до 65 років життя, забезпечення на 20 років. Вивіндуване забезпечення після 15 і 20 років платності і в 65-му році життя. Спеціальне щадностеве забезпечення оплачуване впродовж 20 років, Стипендійна грамота для дітей і молоді оплачувана до 18 років життя, фамілійне забезпечення, акцидентове, термінове, забезпечення платника грамот молітніх, подвійне забезпечення тощо.

Помірковані рати членських вкладок і високий зворот дивіденди.

Українська Народна Поміч має свої Відділи в 21 штатах Америки і 6-ох провінціях Канади

UKRAINIAN NATIONAL AID ASSOCIATION OF AMERICA

Head Office:

527 Second Avenue

Pittsburg, Pa., USA 15230

Telephone 261-2807

Canadian Office:

140 Bathurst Street

Toronto, Ontario M5V 2R3

Tel.: (416) 869-0687



„Всі Ви, що залишились на чужині, пам'ятайте, що весь український народ веде затяжну боротьбу за єдину священну ідею — українську державу!..

Всі Ваші сили, Ваше знання, Ваш труд віддати на службу Краєві і його боротьбі — це для Вас наказ! Наказ, який передає Вам український народ, що бореться, кривавиться, і перемагає!”

Тарас Чупринка
Головний Командир УПА

ПРИСВЯТА

ГЕН. Р. ШУХЕВИЧЕВІ-ЧУПРИНЦІ

30 років тому, 5-го березня 1950 року, в Білогорщі біля Львова впав на полі слави у боротьбі з відвічним ворогом України — Москвою Головний Командир Української Повстанської Армії, голова Проводу ОУН на Українських Землях, голова Генерального Секретаріату і генеральний секретар військових справ УГВР — сл. п. Роман Шухевич — ген. Тарас Чупринка — Тур — Р. Лозовський.

Роман Шухевич — найбільший воїн сучасної української історії, що всі свої сили, все своє знання, все своє життя віддав на службу своєму народові, що цілого себе віддав українській визвольній справі. І загинув як головний командир першої лінії всеукраїнського бойового фронту.

З його ім'ям нерозривно і назавжди сплетена історія визвольно-революційної боротьби українського народу: УВО-ОУН-УПА-УГВР-АБН. Він передовий борець, безпосередній спів організатор і спіtvорець всієї боротьби та провідник, керманчик, командир і творець найважчої й одночасно найславнішої доби цієї боротьби — доби невмирущої УПА. Ця доба ще не закінчена, вона ще триває і перейде до історії України як доба Тараса Чупринки.

Роман Шухевич-Чупринка поляг на полі бою, як полягли тисячі і тисячі знаних нам і незнаних воїнів, — вірний присязі: Здобудеш українську державу, або згинеш у боротьбі за неї!

Але не загинула і ніколи не загине ідея, за яку він боровся, за яку бореться і буде боротися, аж до останньої перемоги, весь український народ. Хоробрі воїни Чупринки продовжують бій на всіх відтинках фронту з непослабленим завзяттям, жертовністю і героїзмом:

„Зі світлою пам'яттю про нього, задивлені в його геройську постаті бійця і керівника визвольного руху, наснажені відвагою, оптимізмом та революційністю, загартовані і досвідчені під його рукою, до кінця віddані ідеї визволення українського народу, — ми відважно продовжуватимемо нашу визвольну боротьбу аж до повної нашої перемоги!”

Боротьба України з Москвою йде далі — на рідній землі. в тюрях, в концлагерях, на засланні і в усьому світі. Молоде українське покоління продовжує боротьбу своїх батьків.

Україна живе і бореться! Невгнuta, нескорена, непереможна Україна!

Борімся і ми в усьому світі — аж до кінця, аж до перемоги!

Найкраще вшануємо пам'ять геройчно загинулого Головнокомандувача української визвольної боротьби тим, що присвятимо всі нашо зусилля, всю нашу працю і все наше життя — справі визволення України. Не складемо зброї і не припинимо нашої боротьби доти, аж Україна буде вільною!

„Всі Ви, що залишились на чужині, пам'ятайте, що весь український народ веде затяжну боротьбу за єдину священну ідею — українську державу!!!”...

„...Всі Ваші сили, Ваше знання, Ваш труд віддати на службу Країві і його боротьбі — це для Вас наказ! Наказ, який передає Вам український народ, що бореться, кривавиться і перемагає!

Тарас Чупринка
Головний Командир УПА”

ВІЧНА СЛАВА ГЕРОЄВІ УКРАЇНСЬКОЇ
НАЦІОНАЛЬНО-ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ!

5-го березня 1980 р.

П р е з и д і я
Світового Українського Визвольного Фронту

ROMAN SHUKHEVYCH

On March 5, 1980, thirty years elapsed since the death of General Roman Shukhevych, commander-in-chief of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), head of the Organization of Ukrainian Nationalists (OUN) and General Secretary of the Ukrainian Supreme Liberation Council (UHVR). He died as he had lived — fighting an unequal battle against Soviet forces in Ukraine.

In him the Ukrainian nation lost a man who will not be forgotten. Roman Shukhevych (*nom de guerre* — Taras Chuprynska) was the most outstanding leader of the modern Ukrainian Liberation movement. His tactical and military genius, his dedication to the ideal of a free Ukraine and his organizational capabilities eventually placed Shukhevych at the head of a formidable guerilla force which during WWII first fought the Nazi German invaders of Ukraine and after the War continued to engage the Soviet Russian occupational forces for seven years. At the peak of its strength the UPA numbered close to 200,000 men and its activities against Soviet forces remain unmatched.

But Roman Shukhevych did not regard the military struggle of the UPA as an aim in itself. In his capacity as the political leader of the Ukrainian Liberation Movement he realized that the ultimate goal can only be a revolutionary struggle of the entire Ukrainian people. As leader of the OUN, Shukhevych directed a widespread campaign aimed at socio-economic, cultural and political resistance of the Ukrainian masses to the Soviet Russian occupants of Ukraine. The eventual curtailment of the over activities of the OUN-UPA in the fifties did not signify a defeat of the Ukrainian liberation movement but a change in its tactics in the face of a vastly powerful military and police apparatus of the Soviet regime and a lack of any understanding and support by Western states of the quest for Ukrainian independence. Even today, as leading states from ill-conceived concept of *detente* with the last remaining imperialist power and capitulate before aggression in a false hope of peace, the ideals for which Roman Shukhevych lived and died provide the sole guarantees for lasting peace: freedom for all men and freedom for all nations. Roman Shukhevych continues to live as a symbol — a symbol by which a nation lives, a symbol which gives a people the strength to overcome all hardships and gain their ultimate freedom.





Довголітній політв'язень Юрій Шухевич
з сином Романом.

С. Караванський

Ю. Шухевичу в день Народження сина Ромчика

КОЛІСКОВА

*Спи, дитино, поки ститься,
Набираєся сил,
Хай твій шлях тобі присниться
В череді могил.*

*Спи, дитя, хай сон розв'яже
Сніп живих картин,
Він про все тобі розкаже,
Чий ти внук і син.*

*Спи, дитино, лолі-лолі,
І не мруж свій вид,
То свистять у лісі кули,
Де ходив твій дід.*

*Чуєш, як дзорчатъ потоки?
Бачиш ці стежки?
Дід пильнує на всі боки,
Бо ж довкруг вовки.*

*Звірі ходять тихо-тихо,
Вдаючи овець,
Спи, дитя, позбутись лиха
Не зумів стрілець.*

*I тепер зелене листя
З вітром розмовля:
— Він хотів, щоб змії
з колиски
Не тягав малят.*

*Спи, дитя, і суд-дорогу
Всю, як є, затям:*

*Он на батька ще малого
Кидають аркан,
Гострять ніж, кують закови,
Хто й брехню плете,
Спи, дитя, аж зійде знову
Сонце золоте.*

*Спи, дитино, люлі-люлі,
І не мруж свій вид,
То свистять у лісі кулі,
Де ходив твій дід.*

Володимир, 1970



**ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ПІДГОТОВКИ
ДО 31-ОЇ ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ**

ВАСИЛЬ ДІДЮК — голова
МИРОН БАРАБАШ — заступник голови
МИКОЛА КОШИК — секретар
ПЕТРО МИКУЛЯК — фінансовий референт
ЛІНА АНТОНОВИЧ, МИКОЛА ФІГОЛЬ,
КАТЕРИНА СКОРЕЦЬ, МИКОЛА ЗАВЕРУХА,
МИХАЙЛО МУЗИЧКА — члени.

Третя літнік: Шукеног ЧУА-ЧУВР

Гуржал: Шукеног збор музик зему керівд

ПРОГРАМА

I

ГОД. 10.00 ПЕРЕД ПОЛУДНЕМ:

ПОЛЬОВА АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА — Високопреосвященний Владика КИР ІСИДОР у сослуженні духовенства.

Співає чоловічий хор „Прометей” — диригент мгр. Василь Кардаш

ОБІДОВА ПЕРЕРВА

Буфет на місці в ресторанах і кантинах

II

ГОД. 2.00 ПО ПОЛУДНІ:

програму ведуть інж. М. Барабаш
і п-і М. Шкамбара

ПІДНЕСЕННЯ ПРАПОРІВ — КАНАДСЬКИЙ І УКРАЇНСЬКИЙ

НАЦІОНАЛЬНІ ГІМНИ

АПЕЛЬ-ДЕФІЛЯДА ВІДДІЛІВ СУМ грає оркестра „Батурин”

ВІДКРИТТЯ ЗДВИГУ ред. Василь Дідюк — голова Ділового
Комітету Зустрічі-Здигу

САЛЮТ ПОЛЯГЛИМ сурмач П. Балей

1. „ПРОМЕТЕЙ” чоловічий хор О.СУМ:

„Зродились ми великої години” ар. В. Кардаша
„Ми зродились із крові народу” ар. В. Кардаша

2. ПРОМОВА — д-р МИКОЛА КЛИМИШИН з Детройту, ЗСА

3. „ДІБРОВА” дівочий хор О.СУМ:

„Пісня про Десну” муз. К. Домінчева, слова М. Сома
„Полтавське поле” муз. Ю. Мейтуса, ар. В. Кардаша
„Марш юних” муз. П. Мережина, сл. за П. Гетьманцем

4. „ЗА УКРАЇНУ — В БІЙ”, поезія незнаного автора з України — виголосить д-р Іван Іваницький з Лос Анджелос, ЗСА

5. МІШАНІЙ ХОР „ПРОМЕТЕЙ” і „ДІБРОВА”:

„Дума про зруйнування Січі 1775” ар. О. Кошиця
заспівують: Соня Сахно і Віктор Шевель

6. ВИСТУПИ ПРЕДСТАВНИКІВ:

Дост. Л. ГРОСМАН, КР — Міністер Індустрії і Туризму
Онтарійського уряду

Д-р РОМАН МАЛАЩУК — голова Світового Українського Визвольного
Фронту

Інж. В. БЕЗХЛІБНИК — ген. секретар Світового Конгресу Вільних
Українців

Ред. В. МАЗУР — Організації Українського Визвольного Фронту в ЗСА

Ред. С. МУДРИК — голова КОГЦУ в Європі

7. „БАТУРИН” оркестра СУМ:

„Б. Хмельницький” марш інстр. Ю. Гойда
„Збірка українських пісень” інстр. Ю. Гойда

8. „ВНУКОВІ КОМАНДИРА”, КОЛИСКОВА — С. КАРАВАНСЬКОГО

Збірна рецитація, виконують: Марічка Глібович, Люба Шкамбара,
Петро Бабей, у підготовці Володимира Довганиока

9. „ПРОМЕТЕЙ”, „ДІБРОВА” і „БАТУРИН”:

„Ми українські партизани” ар. В. Кардаша
„Вставай Україно” мелодія за О. Є. Садовським,
слова за М. Боєславом, ар. й інстр. В. Кардаша

10. ЗАКЛЮЧНЕ СЛОВО — мгр. Теодосій Буйняк — голова ГУ ЛВУ

ЩЕ НЕ ВМЕРЛА УКРАЇНА
інстр. В. Кардаша

—O—

- Ансамблі Торонтського Осередку СУМ
- Диригент — мгр. Василь Кардаш
- Акомпаньєменти: Надя Середа-Брехун і Олександер Бучинський

P R O G R A M M E

I

10.00 A.M.

DIVINE SERVICE celebrated by the Most Rev. Bishop
ISIDORE BORECKY and Clergy.

“Prometheus” Male Choir under the direction of
WASYL KARDASH.

INTERMISSION FOR LUNCH

Cold and hot buffet in restaurants & snack bars on CNE Grounds.

II

2.00 P.M.

Masters of ceremony: M. Barabash and Mrs. M. Shkambara

CANADIAN AND UKRAINIAN NATIONAL ANTHEMS

PRESENTATION OF COLOURS

REVIEW OF THE UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION'S UNITS
with the Brass Band “Baturyn”

OPENING REMARKS — W. DIDIUK — Chairman of the
U.F.D. Committee

A SALUTE TO THOSE WHO HAVE FOUGHT AND DIED —
trumpeter P. Babey

1. “PROMETHEUS” MALE CHOIR:

“In this Great Formidable Hour” (Song of the Ukrainian
underground) arr.: W. Kardash
“Nation’s Affliction is our Cradle” (Song of the Ukrainian
underground) arr.: W. Kardash

2. ADDRESS by Dr. MYKOLA KLYMYSHYN, Detroit, U.S.A.

3. “DIBROVA” FEMALE CHOIR:

“Song about Desna River” mus.: K. Dominchen
words: M. Soma
“Fields of Poltava” mus.: Y. Meytus, arr.: W. Kardash
“The Youth marches on” mus.: P. Merezhynt
words: P. Hetmanets

4. "In Struggle for Ukraine" — poem by an unknown Ukrainian author, recited by Dr. Ivan Ivanytskyj, Los Angeles, U.S.A.
 5. MIXED CHOIR "PROMETHEUS" AND "DIBROVA":
"Ballad about Destruction of Sich-Stronghold", arr.: O. Koshets
Soloists: Sonia Sakhno and Victor Sheveli
 6. GREETINGS:
Hon. Larry Grossman, Q.C., Minister of Industry and Tourism,
Government of Ontario
Dr. R. Malaschuk — President of the World Ukrainian
Liberation Front
W. Bezhlibnyk — Secretary General of the World Congress of
Free Ukrainians
W. Mazur — Representative of the Ukrainian Liberation Front
in U.S.A.
S. Mudryk — President, K.O.H.C.U. in Europe
 7. "BATURYN" BRASS BAND:
"B. Khmelnyckyj", march instr.: Y. Hoyaldo
"Ukrainian Pot-Pourri" instr. Y. Hoyaldo
 8. "Dedication to the Commander's Grandson" .. S. Karavansky
Group poetry recital: Marichka Hlibovych, Luba Shkambara,
Petro Babey. Directed by Wolodymyr Dowhaniuk.
 9. MIXED CHOIR "PROMETHEUS" AND "DIBROVA" WITH
THE "BATURYN" BRASS BAND:
"We — Ukrainian Partisans" arr.: W. Kardash
"Arise, Ukraine!" words: M. Boyeslav
melody: O. E. Sadovskyj, arr. & instr.: W. Kardash
 10. CLOSING REMARKS — T. BUYNIAK — President
of the Canadian League for the Liberation of Ukraine
- UKRAINIAN NATIONAL ANTHEM instr.: W. Kardash
- — — * — — —

- The Ensembles of the Ukrainian Youth Association of Toronto
- Conductor — Wasyl Kardash
- Accompanists: Nadia Sereda-Brechun and
Alexander Buchynskyj

ЩИРИЙ ПРИВІТ УЧАСНИКАМ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ

УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ!

КЛОНИМО НАШІ ГОЛОВИ

ПЕРЕД НЕЗЛАМНИМ ДУХОМ ЛИЦАРІВ-ГЕРОЇВ,

ЯКІ З ГЛИБOKИМ ПОЧУТТЯМ ВІРНОСТИ

Й ОБОВ'ЯЗКУ ДО УКРАЇНИ

ВІДДАЛИ ВСЕ, ШО МАЛИ,

ЩОБ ВІЧНО ЖИВ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД!

ВИМАГАЄМО ЗВІЛЬНЕННЯ

ЮРІЯ ШУХЕВИЧА —

СИНА КОМАНДИРА УПА!

Організації Українського Визвольного Фронту:

ЛВУ, ОЖ ЛВУ, О.СУМ, ДІМ МОЛОДІ і УНП

у Гамільтоні, Онтаріо

НАЙЩИРИШИЙ ПРИВІТ
УЧАСНИКАМ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

пересилають

Організації Українського Визвольного Фронту:

ЛВУ, ОЖ ЛВУ, О.СУМ, Відділ УНП
і Чорноморський Дім ім. С. Бандери

Т-во кол. вояків УПА

у Ст. Кетерінс, Онтаріо

УКРАЇНА БОРЄТЬСЯ І ПЕРЕМОЖЕ!
ХАЙ ВІЧНА БУДЕ СЛАВА ГЕРОЯМ
ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ!

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

У ПОСТИЙНОМУ ДУХОВОМУ ЗВ'ЯЗКУ
З ПОНЕВОЛЕНОЮ, АЛЕ НЕСКОРЕНОЮ УКРАЇНОЮ,
КЛОНІМО ГОЛОВИ В ПОШАНІ
СЛ. П. ГОЛОВНОМУ КОМАНДИРОВІ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ
ГЕН. ХОР. Р. ШУХЕВИЧЕВІ-ЧУПРИНЦІ

ХАЙ ЖИВЕ САМОСТІЙНА СОБОРНА
УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВА!

Організації Українського Визвольного Фронту:
ЛВУ, ОЖ ЛВУ, О.СУМ, Т-во кол. вояків УПА,
Укріанський Дім „Дніпро”, Відділ УНП
в Ошаві, Онтаріо

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ВІДДАЙМО ВСІ НАШІ СИЛИ
НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ
ЗА ЙОГО ВІЗВОЛЕННЯ!

ОРГАНІЗАЦІЇ
УКРАЇНСЬКОГО ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ:
ЛВУ, ОЖ ЛВУ, СУМ, УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТР
І УНПОМІЧ У ВЕЛЛАНДІ, ОНТАРІО

МАНІФЕСТУЙМО В ОБОРОНІ УКРАЇНИ!
ДОПОМОЖІМ НАШИМ БРАТАМ ВІЗВОЛИТИСЯ
З НЕВОЛІ!

Відділ Ліги Визволення України
у Брентфорді, Онтаріо

НАШІ. НАЙЩИРИШІ. ПРИВІТАННЯ
ХХХІ ЗДВИГОВІ-ЗУСТРІЧІ УКРАЇНЦІВ
КАНАДИ Й АМЕРИКИ,

ПОНЕВОЛЕНОМУ, АЛЕ НЕСКОРЕНОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ
ОРГАНІЗАЦІЯМ
УКРАЇНСЬКОГО ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ,
ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ У ДІЯСПОРІ

пересилає

**Об'єднання Жінок Ліги Визволення України
відділ — Торонто**

З НАГОДИ ХХХІ ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ Й АМЕРИКИ
ЩИРИ ПРИВІТАННЯ
НЕСКОРЕНОМУ ГЕРОЙСЬКОМУ УКРАЇНСЬКОМУ
НАРОДОВІ ТА ЙОГО БОРЦЯМ ЗА ВОЛЮ.
ВИМАГАЄМО ЗВІЛЬНЕННЯ СИНА
ВЕЛИКОГО КОМАНДИРА УПА —
ЮРІЯ ШУХЕВИЧА!

Осередок СУМ — Торонто
Батьківський Комітет
Жіноча Ланка
Булава

З НАГОДИ XXXI ЗДВИГУ-ЗУСТРІЧІ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ЩИРІ ПРИВІТАННЯ
НЕСКОРЕНОМУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ
НА РІДНИХ ЗЕМЛЯХ І В ДІЯСПОРІ,
ОРГАНІЗАЦІЯМ
УКРАЇНСЬКОГО ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ
ТА ВСІМ УЧАСНИКАМ ЗУСТРІЧІ

пересилає

Ліга Визволення України
Відділ Торонто

СВОБОДА НАРОДАМ — СВОБОДА ЛЮДИНІ —
ЦЕ ГАСЛО, ПІД ЯКИМ БОРЄТЬСЯ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД
ЗА СВОЮ СОБОРНУ САМОСТІЙНУ УКРАЇНСЬКУ
ДЕРЖАВУ!

Осередок СУМ — Етобіко

Хай дух великих борців-героїв
і їхня кров, яку вони пролили
в обороні Рідної Землі, загріває
наші серця до дальшої боротьби!

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ЛІГИ ВІЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

ВІДДІЛ ЕТОБІКО

ВІТАЄМО

УЧАСНИКІВ ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ УКРАЇНЦІВ

КАНАДИ І АМЕРИКИ.

**ПЕРЕСИЛАЄМО НАШ ЩИРИЙ ПРИВІТ
УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ В УКРАЇНІ
І В ДІЯСПОРІ.**

ОЖ ЛВУ, Відділ — Етобіко

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ

НАЦІОНАЛЬНОЇ МАНІФЕСТАЦІЇ

XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ УКРАЇНЦІВ

КАНАДИ І АМЕРИКИ

ТА НЕСКОРЕНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД

НА РІДНИХ ЗЕМЛЯХ

У БОРОТЬБІ ЗА ВІЗВОЛЕННЯ!

ВІЧНА СЛАВА ГЕРОЯМ УПА!

Відділ ЛВУ — Етобіко

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ВІЧНА СЛАВА ГЕРОЯМ УПА!

ВІЧНА СЛАВА ГОЛОВНОМУ КОМАНДИРОВІ
УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ
ГЕН. ХОР. Р. ШУХЕВИЧЕВІ-ЧУПРИНЦІ!

Відділ ЛВУ у Г'велфі, Онтаріо

ХАЙ ВІЧНА СЛАВА БУДЕ ТИМ,
ЩО ЖИТТЯ ВІДДАЛИ ЗА БАТЬКІВЩИНУ!

ВИМАГАЄМО ЗВІЛЬНЕННЯ Ю. ШУХЕВИЧА!

Управа і все членство
Відділу Ліги Возволення України
в Міссісікарі, Онтаріо

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ



ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ЩОДЕННА
РАДІОПРОГРАМА

Василя Шарвана

що пересилає свої програми до більше як 30 головніших
міст і околиць Америки і Канади з радіовисильні WHLD
на хвилях 1270 силою 5000 ват.

ЩОДЕННО — год. 2.00 по полуздні

Власне студіо на

701 FILMORE AVE. BUFFALO, N.Y. 14212 TEL. 895-0700

УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ВІТАЄ

„ПІСНЯ УКРАЇНИ“

Управитель — Прокіп Наумчук

Увага: Торнто, Гамільтон, Ст. Кетеринс, Кіченер і Бофало,
слухайте українську радіопрограму „ПІСНЯ УКРАЇНИ“
через радіовисильню SHWO 1250 — сила 10 тисяч ватів
від понеділка до п'ятниці 7.30 — 8.00 год.,
а в суботу і неділю від год. 4.30 — 5.30

P. O. BOX I, ST. V. TORONTO, ONTARIO

ТЕЛ.: 536-4262, 536-8276 і 536-4051.

Диктори: Борис Дніпровий, Вікторія Наумчук, Дарія
Резчинська, Олена Глібович, Степан Горлач,
Оксана Бризгун-Соколик.

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ПОСТИНОЮ ОЩАДНІСТЮ БУДУЙМО НАШЕ
КРАЩЕ ЗАВТРА!

„Будучність”

КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА В ТОРОНТО

Приймає особисто й поштою ощадності і виплачує
два рази в році відсотки:

12½% від реченцевих вкладів на 1 рік, мінімум \$5,000.

12½% від студійних і пенсійних депозитів.

12% від щадничих вкладів без права виписування чеків.

4% від чекових депозитів без побираання оплат за чеки.

Всякого роду вклади заасекуровані до висоти \$2,000.00 а
позики до \$10,000.00. Кошти цих асекурацій покриває кре-
дитова кооператива. Висота виплачуваних асекурацій за-
лежить від віку і стану здоров'я депозиторів і позичаючих.
Близькі інформації в цій справі можна засягнути в упра-
вителя кредитової кооперативи.

Приймаємо рахунки за телефон, електрику і газ — для
пенсіонерів безплатно. Видаємо поштові перекази (моней
ордерс), подорожні чеки (травел чеки), уділяємо мортг-
еджеві й персональні позики. Відносно низькі відсотки.

Відсотки від персональних і мортгеджових позик
дирекція достосовує до ринкових вимог що три
місяці.

Урядові години:

Централа — 140 Bathurst St. Tel. 366-9863 or 366-4547
і

Філія — 2184 C Bloor St. West. Tel. 763-6883

Понеділок — від год. 10.00 ранку до 7.00 ввечері

Вівторок, середа — від год. 10.00 ранку до 6.00 ввечері

Четвер — від год. 10.00 ранку до 7.00 ввечері

П'ятниця — від год. 10.00 ранку до 8.00 ввечері

Субота — від год. 9.00 ранку до 1.00 по пол.

ДИРЕКЦІЯ

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ОБ'ЄДНАНІ УКРАЇНСЬКІ ПІДПРИЄМСТВА

UBA TRADING COMPANY LTD.

ГОЛОВНЕ БЮРО ТА ГУРТІВНЯ:

300 Dwight Ave., Toronto, Ontario M8V 2W7

Tel.: 252-2246-47-48

ТОВАРИ ПРОДАЄМО ТІЛЬКИ ГУРТОМ ДО КРАМНИЦЬ
МАЄМО НА СКЛАДІ:

споживчі товари, тютюнові вироби, солодощі, косметику,
патентовані ліки

ВІДДІЛИ ГУРТІВНІ:

UBA – Cash & Carry

138 Euclid Ave. — Tel. 366-2324

41 Drummond St. — Tel. 252-2120

21 Prescott Ave. — Tel. 656-1921

3543 Danforth Ave. — Tel. 698-1868

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ



УКРАЇНСЬКА ІМПОРТОВА ФІРМА
FIRCHUK'S TEXTILES
Parcels to Europe

HEAD OFFICE:

658 Queen St. W., Toronto, Ont. Tel. 364-5036

HAMILTON BRANCH:

293 Ottawa St. N., Hamilton, Ont., Tel. 549-2005

ВІСИЛАЄМО ПАЧКИ В УКРАЇНУ І ДО ІНШИХ
КРАЇН ЕВРОПИ

Маємо великий вибір різного роду
товарів і готових убрань
різних розмірів,
а також
хустки, різні матеріали, нитки ДМЦ,
полотна до вишивання.

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

У К Р А І Н С Ь К А П Е К А Р Н Я

"THE FUTURE BAKERY"

739 QUEEN STREET WEST

TORONTO, ONTARIO

TEL. 368-4235 & 233-2713

ВИПІКАЄ НАЙКРАЩИЙ ХЛІБ І РІЗНЕ

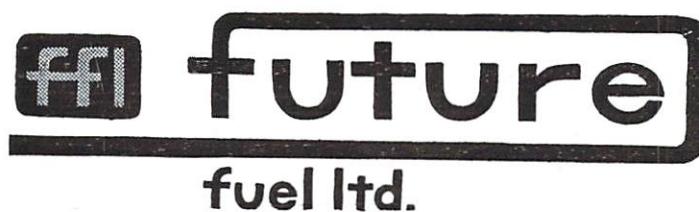
ДОМАШНЄ ПЕЧИВО

— Достава до крамниць і домів —

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ПЕРША УКРАЇНСЬКА ФІРМА

ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ



737 DOVERCOURT RD.

TORONTO, ONT. M6H 2W7

ТЕЛ.: 536-1169 вдень — 762-9494 вночі

— 24-годинна солідна обслуга —

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ



SIPCO OIL LTD.

Home Comfort Division

83 SIX POINT ROAD

TORONTO, ONTARIO M8Z 2X3 — TEL. 232-2262

1. Доставляє найкращої якості опалову оливу та дає безкоштовне чищення печей і обслугу
2. Вкладає і фінансує нові печі („форнеси”)
3. Вкладає прилади до звогшування повітря („гюмідіфайрс”)
4. Все фінансуємо на догідні сплати

— 24-годинна обслуга —

Телефонуйте вдень і вночі — 232-2262

Свої рахунки можете платити безкоштовно
у **Community Trust Co., 2299 Bloor St. W.**

Провадимо також власні бензинові станції під назвою
SIPCO. Просимо наших відборців заїжджати до наших
станцій **SIPCO** і наповнювати авта бензиною.



КУПНО — ПРОДАЖ
домів, підприємств, інвестицій, фармів,
вакаційних дач у Південному Онтаріо.
ЗАГАЛЬНА АСЕКУРАЦІЯ.

Найбільше українське підприємство купна, продажу нерухомостей і забезпечення в Канаді. Затруднює коло 200 працівників у 15 бюроах в Онтаріо

R. CHOLKAN & CO. LIMITED Realtor – Insurance Agent

4 БЮРА В МЕТРОПОЛІТАЛЬНОМУ ТОРОНТО

527 Bloor St. W., Toronto, Ont. Tel. 532-4404

2336 Bloor St. W., Toronto, Ont. — Tel. 763-5555

3359 Bloor St. W., Toronto, Ont. — Tel. 236-2666

3601 Lawrence Ave. E., Scarborough, Ont. — Tel. 431-4111

R. Cholkan & Co. Limited — General Insurance

2190 B. Bloor St. West, Toronto, Ont. M6S 1P3 — Tel. 763-5666

Courtesy Chevrolet – Oldsmobile Ltd.

1635 THE QUEENSWAY

TORONTO, ONT. M8Z 1T9

TEL. 255-9151

Selling - Appraising - Financing - Leasing - Servicing



ДО ВСІХ МОЇХ КЛІЄНТІВ,
ПРИЯТЕЛІВ ТА ЗНАЙОМИХ

У справах купна чи продажу нових або вживаних авт, чи троکів звертайтесь до мене з повним довір'ям. Маємо великий вибір авт марки Шевролет, Олдсмобіл. При купні авта передайте мені це оголошення, і я зложу \$50.00 від Вашого імені на Вами призначену харитативну чи суспільну організацію.

Роман Тисяк

Дім 767-8175 або 274-7288

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

RY-PORT MEATS LTD.

516 QUEEN ST. WEST - TORONTO, ONT. - M5V 2B3

TEL. 366-6339

Виготовляємо першоякісні свіжі м'ясні вироби, як ковбаси, шинки, паштетівки, сальцесони і багато інших харчових продуктів, які продаємо по дуже поміркованих цінах.

НАЙБІЛЬША УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ МЕБЛІВ

Rochester FURNITURE

ТРИ ВЕЛИКІ КРАМНИЦІ ДЛЯ ВАШОЇ ОБСЛУГИ

TORONTO CENTRAL, 423 College Street West, Tel. 364-1434

TORONTO WEST, 1121 Dundas Street West, Tel. 535-1188

MISSISSAUGA, 1995 Dundas Street East, Tel. 624-4411

($\frac{1}{4}$ Mile West of Hwy 427)

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

”ВЕСТ АРКА“

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ

ОЛЬГА і АНДРІЙ ЧОРНІ

ВЛАСНИКИ

2232 BLOOR ST. W.

TORONTO, ONTARIO

Тел. 762-8751

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

J. CARDINAL & SON Ltd.

Власник — ЛЕВ КАРДИНАЛ

366 BATHURST ST. — TEL. 368-1444

92 ANNETTE ST. — TEL. 762-8141

TORONTO, ONTARIO

Дві каплиці до Ваших послуг.

Щира, чесна і солідна обслуга.

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

"JANETTE IGA" FOOD MARKET

405 JANE STREET, TORONTO, ONTARIO

Telephone 766-0812

ВЛАСНИК — МИКОЛА ІГНАТОВИЧ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ

BLOOR TRAVEL AGENCY

ВЛАСНИКИ :

МАРКІЯН КОГУТ ТА ІГОР КУРИЛІВ

1190 BLOOR STREET WEST (near DUFFERIN)
TEL. 535-2135 — 535-2136

ОРГАНІЗУЄ :

- усякого роду подорожування по всьому світі
- спроваджування рідних на постійне перебування або на візити
- продажі квитків на всі літунські, корабельні та автобусні лінії
- нотаріальні завірення документів: особистих, спадкових і т. п.
- переклади з різних мов

НЕ ЙДИ, НЕ ШУКАЙ ЧУЖИХ СОБІ БЮР,
БО НАЙКРАЩЕ ОБСЛУЖИТЬ „АГЕНЦІЯ БЛЮР”!

НАЙЩИРІШІ ПРИВІТАННЯ
XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГОВІ УКРАЇНЦІВ
КАНАДИ І АМЕРИКИ

пересилають

В. В. ГРИНИК

власник фірми купівлі і продажу реальностей

W. W. HRYNYK REAL ESTATE

744 QUEEN ST. W., TORONTO, ONT., TEL. 363-5316

SEMEHEN FOODS CO. LTD.

Serving Toronto and Vicinity for over 20 years

Central Armadale Meats

1572 BLOOR ST. WEST, TORONTO, ONTARIO, M6P 1A4

TELEPHONE: 534-2023

Ukrainian Caravan Foods

SHERWAY GARDENS, "GOURMENT FAIR"

25 WEST MALL, ETOBICOKE, TELEPHONE: 621-3065

5245 DUNDAS ST. WEST, TELEPHONE: 231-7447

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

ЄДИНА В ТОРООНТІ УКРАЇНСЬКА

COMMUNITY TRUST COMPANY LTD.

2299 BLOOR STREET WEST — TORONTO, CANADA M6S 4T2
TEL. (416) 763-2291 — 766-3342

приймає вклади і ощадності, платить найвищі відсотки,
уділяє особисті і мортгеджові позики, приймає і реєструє
пенсійні пляні і на нові domi (RRSP and RHOSP)

Полагоджує всі банкові операції — приймає домашні
рахунки (телефони, електрика і т. п.)

Завідує спадками і довіреннями (траст).

Управитель: Богдан Миндюк

А С Е К У Р А Ц І Я

ЖИТТЄВА — АВТА — ХАТИ — ПІДПРИЄМСТВА
ТА ІНШЕ



DEPENDABLE INSURANCE
AGENCY LTD.
Dependable Insurance Agency
Ltd.

ІВАН ЦЕРКОВНИК — ПРЕЗИДЕНТ

2490 BLOOR ST. WEST, SUITE 403, TORONTO, ONT. M6S 1B4
PHONE: 762-8304/5/6

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

Peter Rependa

OPTICIANS

DOCTORS BUILDING
208 Bloor St. W., Suite 201
Toronto, Ontario
Tel. 925-1758

Досвідчені оптики, до яких можна звернутися
з повним довір'ям.

- Робимо окуляри за рецептю
- Розмовляємо по-українському
- Радо послужимо порадами в оптичних справах
- Знаходимося близько публічного транспорту.

Години урядування:

Понеділок до п'ятниці — 9-та рано до 6-ої по пол.
Субота — 9-та рано до полуночі.



METRO FABRICS

ВИСИЛКА ГАРАНТОВАНИХ
ПАЧОК В УКРАЇНУ

Власники — В. і О. ДУМИ

712 Queen St. W. - Toronto, Ont. M6J 1E8 - Tel. 364-6789

ЗАЛЯ ДО ВИНАЙМУ

ТЕЛ. 767-2623

BABY POINT HALL

НА ВЕСІЛЛЯ, ЗАБАВИ, БЕНКЕТИ, ЗУСТРІЧІ
(CATERING SERVICE AT REQUEST)



343 JANE STREET
(South of Annette)

СТЕФА ЗАЗУЛЯК
Res.: 233-3396

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

АПТЕКА МЕДВІДСЬКИХ

SANITAS PHARMACY

546 QUEEN ST. WEST EM 3-3746 TORONTO, ONT.

MALTA BROADLOOM WAREHOUSE

3069 DUNDAS ST. W. - TORONTO, ONT. - M6P 1Z5
PHONE 767-2036

Добрий вибір різноякісних диванів.
Ціни догідні.

Власник — ВАСИЛЬ ПАТЕР

Також вкладаємо дивани по домах від стіни до стіни.

MARY'S FLOWER SHOP

492 QUEEN ST. W. TEL. 368-9055
TORONTO, ONT.

Власники — родини: Боднарук і Буцьк

LOTUS TEXTILES

ТЕКСТИЛЬНІ МАТЕРІЯЛИ

Висилка посилок в Україну

Власниця — ГАЛИНА БОНК

2246 BLOOR ST. WEST, TORONTO, ONT. M6S 1N6
TEL. 763-6543

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ А Р К А

- Книжки, журнали, часописи, шкільне і бюрове приладдя
- Різьби, вишивки, нитки, панама, грамофонні платівки
- Машинки до писання, фотоапарати

575 Queen St. W. Toronto, Ont. Tel. 366-7061

ROYCE RADIO & FURNITURE

1529 DUPONT ST. TORONTO TEL. LE 5-0175

DISTRIBUTOR OF FINE FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCES

Модерні меблі і електричне домашнє устаткування.

Власники: ЛЕВ І ПЕЛАГІЯ ДОПТИ

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ОДЕЖІ

Е. ДУМИН І СКА.

552 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. TEL. 364-4726

УКРАЇНСЬКА ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

NATIONAL I.G.A. SUPERMARKET

970 COLLEGE ST. - TORONTO, ONT. - TEL. 536-3449

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ



УКРАЇНСЬКА ВИСИЛКОВА ФІРМА
MEDYCKY FABRICS LTD.

Tel. 366-3375

555 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT.

Висилаємо пачки в Україну вагою до 22 фунтів. Літунською поштою готові речі — бандерольки.
Маємо великий вибір товарів і готового одягу.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Annette Food Market

238 ANNETTE STREET — TORONTO, ONTARIO —
TELEPHONE: 767-8011

Власники — О. і П. Кавуни

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Michael's Custom Tailor and Menswear

777 QUEEN ST. W. — TORONTO, ONT. — TEL. 366-3145

Шиємо на міру убрання з імпортованих матеріалів і провадимо відділ чоловічої галантерії: сорочки, краватки, шкарпетки, зимові і літні плащі та інше.

Власник: Михайло Лишишин

HARDWARE STORE

Gifts • China • Paints • Plumbing & Electrical Supplies

682 QUEEN ST. W. - TORONTO, ONTARIO - PHONE 363-1520

Коли хочете купити домашнє знаряддя, то заходьте до нас.
Продаємо в поміркованих цінах.

Ніна і Тарас Парченко

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ-ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

JOHN'S T.V. SERVICE

COLOR T.V. — SALES & SERVICE

3178 DUNDAS ST. WEST — TORONTO 9, ONT.

Tel. 769-6903

Хочете збудувати церкву, школу, помешкання чи фабрику?
Звертайтеся до будівельної компанії

West-Lake Construction Ltd.

ІВАН ХИЧІЙ — президент

9 WHITECROFT PL. ISLINGTON, ONT M9A 4T3
Тел. 244-0084

SHUMSKY JEWELLERS

766 QUEEN ST. WEST - TORONTO, ONT. - TEL. 363-1773

Продаж: годинники, діаманти, перстені, криштали та ін.
Направа годинників та біжутерії.

За вдоволення гарантуюмо.

M C DAIRY CO. LTD.

212 MAVETY ST. TORONTO PHONE: 766-6711

ВІТАЄМО УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ ЗДВИГУ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ І АМЕРИКИ

HYGRADE Wallpaper & Paint Company

23 ST. JOHNS RD. TORONTO, ONT. TEL 767-0464

Українська крамниця фарб і тапетного паперу
та плиток на стіни і підлоги.

Власники: Василіна Петришин і Тарас Сметанюк



УЧАСНИКІВ XXXI ЗУСТРІЧІ
ВІТАЄ

Олександер Малко з родиною
власник української самостійної фірми
CENTRAL FUEL OIL (Kitchener)
885 QUEEN'S BLVD., KITCHENER, ONT. N2M 1A8
TELEPHONE: 743-6753

Prestige Woodcraft Ltd.

3471-75 DUNDAS ST. WEST, TORONTO, ONT. M6S 2S5
TELEPHONE: 766-2929

Кухонні кабінети — Туалети — Меблі
Крамничне устаткування

С. Пелех Г. Сукмановський А. Л. Баверс

Superior Sausage and Meat Products Co. Ltd.

1004 DUNDAS ST. W. — TORONTO — TEL. 531-8422

Продаемо тільки першокласне м'ясо та відомі в Торонті
її околиці зі своєї якости і смаку м'ясні вироби.

ЧИТАЙТЕ — ПОШИРЮЙТЕ — ЗАМОВЛЯЙТЕ!

П О Л I T I C H N U B I B L I O T E K U L V U

С. Бандера: ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ у твердій оправі	\$20.00
ШЛЯХ ДО МЕТИ — У 25-РІЧЧЯ ОЖ ЛВУ	20.00
М. Климишин: В ПОХОДІ ДО ВОЛІ (твєрда оправа)	15.00
Я. Стецько: 30 ЧЕРВНЯ 1941, у твердій оправі \$6.00, у м'якій	5.00
Д. Донцов: ХРЕСТОМ І МЕЧЕМ, у тв. оправі \$5.00, у м'якій	4.00
О. Оглоблин: ГЕТЬМАН ІВАН МАЗЕПА І ЙОГО ДОБА, у твердій оправі	6.00
С. Любомирський: ПРОМЕТЕЙ ВОГОНЬ, у твердій оправі	15.00
І. Білик: МЕЧ АРЕЯ, у твердій оправі	10.00
Ю. А. Вудка: МОСКОВЩИНА, у твердій оправі	12.00
П. Мірчук: УКРАЇНСЬКА ВІЗВОЛЬНА СПРАВА І ЕМІГРАЦІЯ, брошура	0.50
П. Мірчук: ТРАГІЧНА ПЕРЕМОГА, брошура	0.50
П. Мірчук: ВІД ДРУГОГО ДО ЧЕТВЕРТОГО УНІВЕРСАЛУ	0.50
П. Мірчук: УКРАЇНСЬКО-МОСКОВСЬКА ВІЙНА	0.50
П. Мірчук: НА ІСТОРИЧНОМУ ЗАКРУТІ	0.50
П. Мірчук: ПЕРШИЙ ЛИСТОПАД	0.50
П. Мірчук: ЄВГЕН КОНОВАЛЕЦЬ	1.00
А. Франко-Ключко: ІВАН ФРАНКО І ЙОГО РОДИНА	1.50
П. Терещук: ІСТОРІЯ ОДНОГО ЗРАДНИКА (Яр. Галана) МОСКОВСЬКІ ВБІВЦІ БАНДЕРИ ПЕРЕД СУДОМ у твердій оправі	12.00
ЄВГЕН КОНОВАЛЕЦЬ ТА ЙОГО ДОБА, у твердій оправі	25.00
КОССАЧ-ОХРИМОВИЧ-ТУРАШ, у твердій оправі \$4.00, у м'якій	3.00
В ОБОРОНІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ — НТШ	2.50
УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК, захалявний журнал з України, випуск IV — 1971, у твердій оправі	3.50
А. Радигін: В МОСКОВСЬКИХ КОНЦТАБОРАХ З БЛИЗЬКА	1.50
М. Сосновський: УКРАЇНА НА МІЖНАРОДНІЙ АРЕНІ, у твердій оправі \$5.00, у м'якій	4.00

Деякі книжки можна набути по зниженній ціні.

При більших замовленнях — відповідний опуст.

ЧИТАЙТЕ — — КУПУЙТЕ — — ЗАМОВЛЯЙТЕ
наступні видання Товариства кол. вояків УПА в Канаді
й Америці та ін.:

В рядах УПА — книжка споминів 36 авторів, сторінок 352, багато ілюстрацій (на вичерпанні). Ціна \$3.50.

М. Гордієнко: З волинських і поліських рейдів УПА (Із дій УПА-Північ 1943-44). У м'якій оправі \$1.75, у твердій \$2.25.

Слово і зброя, Антологія української поезії присвяченої УПА і рев.-визвольній боротьбі 1942-1967 (70 авторів). Стор. 415. Брош. \$3.00, у твердій оправі \$4.00.

П. Мірчук: Роман Шухевич (ген. Тарас Чупринка) — командир Армії Безсмертих. 270 ст., 30 знімків та ілюстр. Тв. опр. \$5.00.

Yuriy Tys-Krokhmaliuk: UPA Warfare in Ukraine, стор. 449, багато знімків, рисунків, мап, схем, індексів. Тверда оправа, \$10.00.

Літопис Української Повстанської Армії, серійне видання, з ілюстраціями, мапами, показниками;

том 1: Волинь і Полісся. Німецька окупація, книга перша, \$8.00

том 2: Волинь і Полісся. Німецька окупація, книга друга, \$8.00

том 3: „Чорний Ліс”, книга перша \$9.00

Іван Хміль: Українське Полісся, стор. 255. \$5.00.

O. Honcharuk: If war comes to-morrow \$0.50.

Osyp Diakiv-Hornovy: The USSR unmasked, тверда опр.,
ст. 311, \$10.00.

Замовлення слати на адресу:

SOCIETY OF VETERANS OF U.P.A.
140 Bathurst St. Toronto, Ontario M5V 2R3 Tel. 366-9350

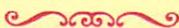
УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ

ASTRO TRAVEL SERVICE

2204 BLOOR ST. WEST TORONTO, ONT. M6S 1N4
TEL. 766-1117

IONA SQUARE, 1585 MISSISSAUGA VALLEY BLVD.
MISSISSAUGA, ONT. — TEL. 270-4111

- Полагоджує всі справи зі спровадженням рідні з України й інших країн Східної Європи.
- Продає квитки на всі літунські, корабельні й автобусові лінії світу.
- Нотаріально завірює всі потрібні документи.



ВІЗАНТІЙСЬКИЙ ХОР З УТРЕХТУ

ДИР. Д-Р М. АНТОНОВИЧ

ЗАГОСТИТЬ ДО ТОРОНТА

16 ЛИСТОПАДА 1980 РОКУ

В ГОДИНІ 3-ІЙ ПО ПОЛУДНІ

ЗАЛЯ МЕССІ ГОЛ.

Дальші інформації будуть подані
в українській пресі.